



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 28.1.2002
COM(2002) 40 τελικό

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και για την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας, υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, σχετικά με την παράταση του πρωτοκόλλου με το οποίο καθορίζονται οι αλιευτικές δυνατότητες που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Λαϊκής Επαναστατικής Δημοκρατίας της Γουινέας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουινέας για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2002 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2002

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Το πρωτόκολλο που είναι προσαρτημένο στην αλιευτική συμφωνία μεταξύ της ΕΚ και της Λαϊκής Επαναστατικής Δημοκρατίας της Γουινέας λήγει στις 31.12.2001. Μέχρις ότου διεξαχθούν διαπραγματεύσεις σχετικά με τις τροποποιήσεις που θα πρέπει να γίνουν στο πρωτόκολλο, το οποίο έχει προσαρτηθεί στην αλιευτική συμφωνία, τα δύο μέρη αποφάσισαν να παρατείνουν το πρωτόκολλο που λήγει, για μια περίοδο ενός έτους. Η παράταση αυτή, υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, μονογραφήθηκε από τα δύο μέρη στις 22.10.2001, προκειμένου να καθοριστούν οι τεχνικοί και οικονομικοί όροι των αλιευτικών δραστηριοτήτων των σκαφών της ΕΚ στα ανοικτά των ακτών της Γουινέας για την περίοδο από 01.01.2002 έως 31.12.2002.

Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή προτείνει στο Συμβούλιο να εγκρίνει, με την έκδοση απόφασης, την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, μέχρις ότου αυτή τεθεί οριστικά σε ισχύ.

Αντικείμενο χωριστής διαδικασίας αποτελεί μια πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί συνάψεως της συμφωνίας, υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, σχετικά με την παράταση του πρωτοκόλλου.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και για την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας, υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, σχετικά με την παράταση του πρωτοκόλλου με το οποίο καθορίζονται οι αλιευτικές δυνατότητες που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Λαϊκής Επαναστατικής Δημοκρατίας της Γουινέας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουινέας για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2002 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2002

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 300 παράγραφος 2, την πρόταση της Επιτροπής¹,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Η Κοινότητα και η Δημοκρατία της Γουινέας προέβησαν σε διαπραγματεύσεις προκειμένου να καθορίσουν τις τροποποιήσεις ή συμπληρώσεις που πρέπει να γίνουν στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Λαϊκής Επαναστατικής Δημοκρατίας της Γουινέας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουινέας², κατά το τέλος της περιόδου εφαρμογής του πρωτοκόλλου που είναι προσαρτημένο στη συμφωνία.
- (2) Κατά τη διάρκεια των ανωτέρω διαπραγματεύσεων, τα δύο μέρη αποφάσισαν την παράταση του ισχύοντος πρωτοκόλλου³ για μία περίοδο ενός έτους, με τη μορφή ανταλλαγής επιστολών που μονογραφήθηκαν στις 22 Οκτωβρίου 2001, μέχρις ότου ολοκληρωθούν οι διαπραγματεύσεις σχετικά με τις τροποποιήσεις που θα πρέπει να γίνουν στο πρωτόκολλο.
- (3) Με την εν λόγω ανταλλαγή επιστολών, οι αλιείς της Κοινότητας απολαύουν αλιευτικών δυνατοτήτων στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή δικαιοδοσία της Δημοκρατίας της Γουινέας για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2002 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2002.
- (4) Για να αποφευχθεί η διακοπή των αλιευτικών δραστηριοτήτων των σκαφών της Κοινότητας, είναι απαραίτητο να εφαρμοσθεί η παράταση το συντομότερο δυνατόν. Είναι επομένως σκόπιμο να υπογραφηθεί η συμφωνία με τη μορφή ανταλλαγής επιστολών, υπό την επιφύλαξη οριστικής απόφασης δυνάμει του άρθρου 37 της συνθήκης.

¹ ΕΕ C ... της ... σ. ...

² ΕΕ L 111 της 27.4.1983, σ. 1.

³ Το σημερινό πρωτόκολλο εγκρίθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 445/2001 του Συμβουλίου της 26.2.2001 (ΕΕ L 64 της 6.3.2001). Για το κείμενο του πρωτοκόλλου βλέπε ΕΕ L 250 της 5.10.2000.

- (5) Έχει σημασία να επιβεβαιωθεί η κλείδα κατανομής των αλιευτικών δυνατοτήτων για μηχανότρατες και θυνναλιευτικά μεταξύ των κρατών μελών του πρωτοκόλλου που λήγει,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας, υπό την επιφύλαξη απόφασης του Συμβουλίου περί συνάψεως της συμφωνίας, η υπογραφή της συμφωνίας με τη μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την παράταση του πρωτοκόλλου με το οποίο καθορίζονται οι αλιευτικές δυνατότητες που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Λαϊκής Επαναστατικής Δημοκρατίας της Γουινέας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουινέας για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2002 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2002.

Το κείμενο της συμφωνίας έχει προσαρτηθεί στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Η συμφωνία που αναφέρεται στο άρθρο 1 εφαρμόζεται σε προσωρινή βάση για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα από την 1η Ιανουαρίου 2002.

Άρθρο 3

Οι αλιευτικές δυνατότητες για μηχανότρατες και θυννοαλιευτικά που καθορίζονται από το άρθρο 1 του πρωτοκόλλου κατανέμονται μεταξύ των κρατών μελών σύμφωνα με την ακόλουθη κλείδα:

α) αλιεία ιχθύων/κεφαλοπόδων:	Ισπανία:	844 KOX
	Ιταλία	750 KOX
	Ελλάδα	906 KOX
β) αλιεία γαρίδας	Ισπανία	1.050 KOX
	Πορτογαλία	300 KOX
	Ελλάδα	150 KOX
γ) θυνναλιευτικά γρι-γρι	Γαλλία	19 σκάφη
	Ισπανία:	19 σκάφη
δ) θυνναλιευτικά με καλάμι	Γαλλία:	7 σκάφη
	Ισπανία	7 σκάφη
ε) παραγαδιάρικα επιφανείας:	Ισπανία	14 σκάφη
	Πορτογαλία	2 σκάφη

Εάν οι αιτήσεις αδειών των εν λόγω κρατών μελών δεν εξαντλήσουν τις αλιευτικές δυνατότητες που καθορίζονται στο πρωτόκολλο, η Επιτροπή μπορεί να λάβει υπόψη τις αιτήσεις αδειών οποιουδήποτε άλλου κράτους μέλους.

Άρθρο 4

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τη συμφωνία με τη μορφή ανταλλαγής επιστολών, δεσμεύοντας την Κοινότητα, υπό την επιφύλαξη σύναψής της.

Βρυξέλλες, ...

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την παράταση του πρωτοκόλλου με το οποίο καθορίζονται οι αλιευτικές δυνατότητες που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Λαϊκής Επαναστατικής Δημοκρατίας της Γουινέας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουινέας για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2002 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2002.

A. Επιστολή της Κοινότητας

Κύριοι,

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω την επίτευξη συμφωνίας όσον αφορά το ακόλουθο προσωρινό καθεστώς, προκειμένου να διασφαλιστεί η παράταση του σήμερα ισχύοντος πρωτοκόλλου (1.1.2000 – 31.12.2001) με το οποίο καθορίζονται οι αλιευτικές δυνατότητες και η χρηματική αντιστάθμιση που προβλέπονται στην αλιευτική συμφωνία μεταξύ της Λαϊκής Επαναστατικής Δημοκρατίας της Γουινέας και της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, μέχρις ότου διεξαχθούν διαπραγματεύσεις σχετικά με τις τροποποιήσεις που θα πρέπει να γίνουν στο πρωτόκολλο, το οποίο έχει προσαρτηθεί στην αλιευτική συμφωνία:

1. Από την 1η Ιανουαρίου 2002 και για περίοδο που φθάνει έως τις 31 Δεκεμβρίου 2002, το καθεστώς που εφαρμόζεται κατά τα δύο τελευταία έτη ανανεώνεται. Η χρηματική αντιστάθμιση της Κοινότητας στο πλαίσιο του προσωρινού καθεστώτος θα αντιστοιχεί στο ετήσιο ποσό που προβλέπεται στο άρθρο 2 του σήμερα ισχύοντος πρωτοκόλλου. Η πληρωμή θα πραγματοποιηθεί το αργότερο στις 30 Ιουνίου 2002. Εφαρμόζονται επίσης η πληρωμή της χρηματικής αντιστάθμισης που προβλέπεται στο άρθρο 6 και οι συναφείς όροι.
2. Κατά την ενδιάμεση περίοδο, οι αλιευτικές άδειες θα χορηγούνται εντός των ορίων που καθορίζονται στο άρθρο 1 του ισχύοντος πρωτοκόλλου, κατόπιν καταβολής τελών ή προκαταβολών που θα αντιστοιχούν σε εκείνες που καθορίζονται στο σημείο 1 του παραρτήματος του πρωτοκόλλου. Όσον αφορά την αλιεία με μηχανότρατες, έχουν εφαρμογή τα τέλη του δεύτερου έτους.

Θα σας ήμουν υπόχρεος αν μου επιβεβαιώνατε την παραλαβή της παρούσας επιστολής και τη συμφωνία σας ως προς το περιεχόμενό της.

Με εκτίμηση,

Εξ ονόματος του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

B. Επιστολή της κυβερνήσεως της Δημοκρατίας της Γουινέας

Κύριοι,

Έχω την τιμή να σάς γνωρίσω τη λήψη της επιστολής σας με σημερινή ημερομηνία, η οποία έχει ως εξής:

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω την επίτευξη συμφωνίας όσον αφορά το ακόλουθο προσωρινό καθεστώς, προκειμένου να διασφαλιστεί η παράταση του σήμερα ισχύοντος πρωτοκόλλου (1.1.2000 – 31.12.2001) με το οποίο καθορίζονται οι αλιευτικές δυνατότητες και η χρηματική αντιστάθμιση που προβλέπονται στην αλιευτική συμφωνία μεταξύ της Λαϊκής Επαναστατικής Δημοκρατίας της Γουινέας και της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, μέχρις ότου διεξαχθούν διαπραγματεύσεις σχετικά με τις τροποποιήσεις που θα πρέπει να γίνουν στο πρωτόκολλο, το οποίο έχει προσαρτηθεί στην αλιευτική συμφωνία:

1. Από την 1η Ιανουαρίου 2002 και για περίοδο που φθάνει έως τις 31 Δεκεμβρίου 2002, το καθεστώς που εφαρμόζεται κατά τα δύο τελευταία έτη ανανεώνεται. Η χρηματική αντιστάθμιση της Κοινότητας στο πλαίσιο του προσωρινού καθεστώτος θα αντιστοιχεί στο ετήσιο ποσό που προβλέπεται στο άρθρο 2 του σήμερα ισχύοντος πρωτοκόλλου. Η πληρωμή θα πραγματοποιηθεί το αργότερο στις 30 Ιουνίου 2002. Εφαρμόζονται επίσης η πληρωμή της χρηματικής αντιστάθμισης που προβλέπεται στο άρθρο 6 και οι συναφείς όροι.
2. Κατά την ενδιάμεση περίοδο, οι αλιευτικές άδειες θα χορηγούνται εντός των ορίων που καθορίζονται στο άρθρο 1 του ισχύοντος πρωτοκόλλου, κατόπιν καταβολής τελών ή προκαταβολών που θα αντιστοιχούν σε εκείνες που καθορίζονται στο σημείο 1 του παραρτήματος του πρωτοκόλλου. Όσον αφορά την αλιεία με μηχανότρατες, έχουν εφαρμογή τα τέλη του δεύτερου έτους.

Θα σας ήμουν υπόχρεος αν μου επιβεβαιώνατε την παραλαβή της παρούσας επιστολής και τη συμφωνία σας ως προς το περιεχόμενό της.

Σας επιβεβαιώνω ότι το περιεχόμενο της επιστολής σας είναι αποδεκτό από την κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Γουινέας και ότι η επιστολή σας καθώς και η παρούσα επιστολή αποτελούν συμφωνία, όπως προτείνατε.

Με εκτίμηση,

Για την κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Γουινέας